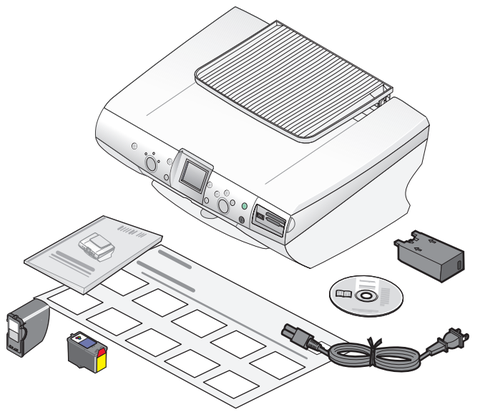
4300 Series All-In-One / 4300 Series Allt-i-ett / 4300 Series -monitoimilaite / Urządzenie wielofunkcyjne 4300 Series/ многофункциональное устройство 4300 Series

22D0072

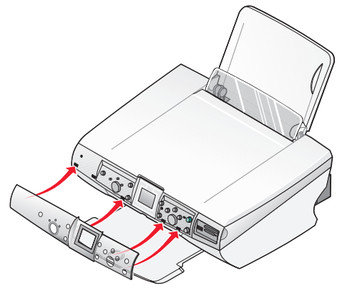
1 Unpack the All-In-One / Packa upp Allt-i-ett / Udpakning af All-In-One / Monitoimilaitteen purkaminen pakkauksesta / Rozpakuj urządzenie wielofunkcyjne / Распакуйте многофункциональное устройство



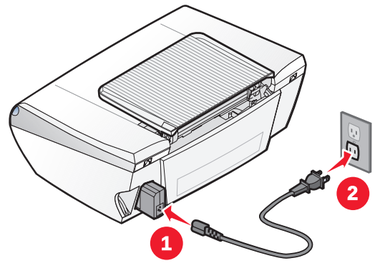
Note: Contents may vary.
Obs! Innehållet kan variera.
Bemærk! Indholdet kan variere.
Huomautus: Sisältö voi vaihdella.
Uwaga: Zawartość opakowania może być różna.
Примечание. Комплект поставки может отличаться.

2 Prepare the All-In-One / Förbereda Allt-i-ett / Klargøring af All-In-One / Monitoimilaitteen valmisteleminen / Przygotuj urządzenie wielofunkcyjne / Подготовьте многофункциональное устройство

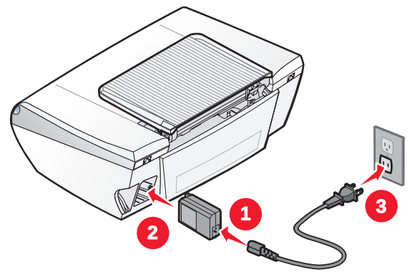
1 Install the control panel, if necessary.
Installera kontrollpanelen vid behov.
Monter kontrolpanelet, hvis det er nødvendigt.
Asenna ohjauspaneeli tarvittaessa.
W razie potrzeby zainstaluj panel sterowania.
Установите панель управления, если необходимо.



2 Connect the power cord.
Anslut strömsladden.
Tilslut netledningen.
Kytke virtajohto laitteeseen.
Podłącz przewód zasilający.
Подключите кабель питания.



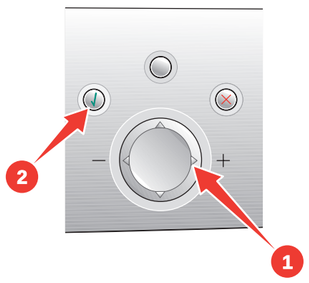
or
eller
eller
tai
lub
или



3 Make sure the Power light is on.
Se till att strömlampan lyser.
Kontroller, at strømindikatoren lyser.
Varmista, että virran merkkivalo palaa.
Upewnij się, że lampka zasilania świeci.
Убедитесь, что горит индикатор питания.

3 Select a language / Välja ett språk / Vælg et sprog / Kielen valitseminen / Wybierz język / Выберите язык

Press the right arrow button to scroll to your language, and then press **Select**.
Tryck på höger pilknapp för att bläddra till önskat språk och tryck sedan på **Välj**.
Tryk på pil til højre for at rulle til det ønskede sprog, og tryk dernæst på **Vælg**.
Selaa haluamasi kielen kohdalle oikealla nuolinäppäimellä ja paina **Valitse**.
Naciśnij przycisk strzałki w prawo, aby wybrać odpowiedni język, a następnie naciśnij przycisk **Select** (Wybierz).
Нажмите кнопку со стрелкой вправо, чтобы выбрать язык, а затем нажмите кнопку **Выбрать**.

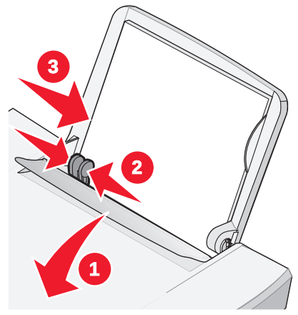


4 Load paper / Fylla på papper / Ilægning af papir / Paperin lisääminen / Załaduj papier / Загрузите бумагу

1 Lift the paper support, and extend the paper exit tray.
Lyft pappersfacket och förläng pappersutmatningsfacket.
Løft papirstøtten, og træk udskriftsbakken ud.
Nosta paperikaukalo ylös ja vedä paperin vastaanottoalusta ulos.
Podnieś podpórkę papieru i wyciągnij tacę na wydruki.
Поднимите опору для бумаги и выдвиньте выходной лоток.

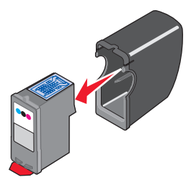
2 Load plain paper.
Fyll på med vanligt papper.
Ilæg almindeligt papir.
Lisää tavallista paperia.
Załaduj zwykły papier.
Загрузите обычную бумагу.

3 Lower the paper feed guard, squeeze the paper guide, and slide it to the left edge of the paper.
Sänk pappersmataren, tryck in pappersstödet och för det mot vänstra kanten av papperet.
Sænk papirfødningsskærmen, tag fat i papirstyret, og skub det hen til papirets venstre kant.
Laske paperinsyöttösuojus, ota kiinni paperiohjaimesta ja siirrä se kiinni paperin vasempaan reunaan.
Opuść osłonę ładowania papieru, ściśnij prowadnicę papieru, a następnie dosuń ją do lewej krawędzi papieru.
Опустите предохранитель для подачи бумаги, сожмите и пододвиньте направляющую вплотную к левому краю бумаги.

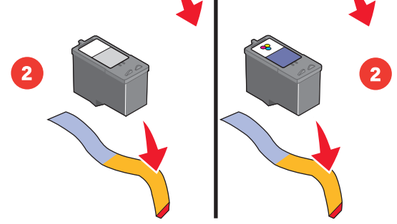


5 Prepare the print cartridges / Förbereda bläckpatronerna / Klargøring af blækpatronerne / Värikasettien valmisteleminen / Przygotuj naboje drukujące / Подготовьте картриджи

1 Remove the photo cartridge from the print cartridge storage unit.
Ta ut fotopatronen från förvaringsenheten för bläckpatroner.
Fjern fotoblækpatronen fra opbevaringsenheden.
Poista photo-värikasetti värikasettien säilytyskotelosta.
Wyjmij nabój fotograficzny z pojemnika ochronnego.
Извлеките фотокартридж из устройства для хранения.



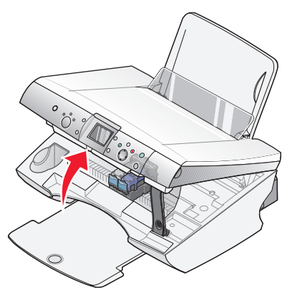
2 Remove the sticker and tape from the print cartridges.
Ta bort klisterlappen och tejpen från bläckpatronerna.
Fjern mærkaten og tapen fra blækpatronen.
Poista tarra ja teippi värikaseteista.
Usuń naklejkę i taśmę z nabojów drukujących.
Удалите наклейку и прозрачную ленту из картриджей.



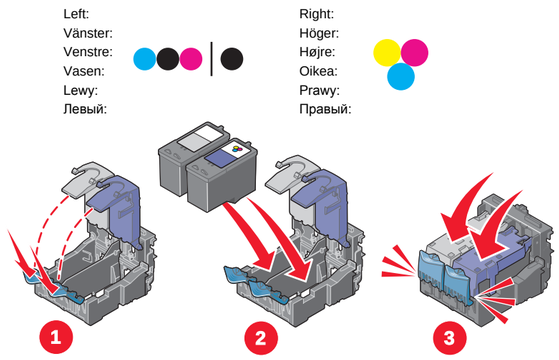
Warning: Do not touch the copper contact area on the back or the metal print cartridge nozzles on the bottom.
Varning: Vidrör inte kopparkontakterna eller bläckpatronernas metallmunstycken på undersidan.
Advarsel! Undlad at røre ved det gyldne kontaktområde bag på patronen eller blækdyserne nederst.
Varoitus: Älä kosketa värikasetin taustapuolen kuparisia liittimiä tai kasetin alapuolella olevia metallisia mustesuuttimia.
Ostrzeżenie: Nie wolno dotykać znajdujących się z tyłu miedzianych styków ani znajdujących się na spodzie dysz naboju drukującego.
Внимание! Не прикасайтесь к медной поверхности контактов сзади или к металлическим соплам картриджа снизу.

6 Install the print cartridges / Installera bläckpatronerna / Isætning af blækpatroner / Värikasettien asettaminen paikoilleen / Zainstaluj naboje drukujące / Установите картриджи

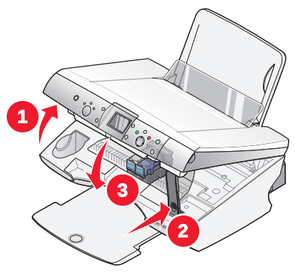
1 Lift the scanner unit.
Lyft upp skannerenheten.
Løft scannerenheden.
Avaa skanneri nostamalla.
Unieś moduł skanera.
Поднимите блок сканера.



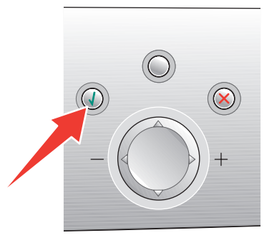
2 Open the cartridge lids, insert the cartridges, and *snap* the lids closed.
Öppna locken till bläckpatronerna, sätt in bläckpatronerna och *knäpp* fast locken.
Åbn lågene til blækpatronerne, isæt patronerne, og *klik* lågene på plads.
Avaa kasettikannet, asenna kasetit ja *napsauta* kannet kiinni.
Otwórz pokrywy nabojów, włóż naboje i *zatrzaśnij* pokrywy.
Откройте крышки картриджа, вставьте картриджи, а затем закройте крышки до *щелчка*.



3 Close the scanner unit.
Stäng skannerenheten.
Luk scannerenheden.
Sulje skanneri.
Zamknij moduł skanera.
Закройте блок сканера.



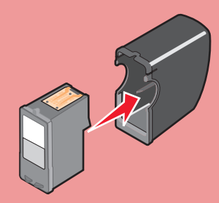
4 Press **Select** to print an alignment page.
Tryck på **Välj** för att skriva ut en justeringssida.
Tryk på **Vælg** for at udskrive en justeringsside.
Tulosta kohdistussivu painamalla **Valitse**-näppäintä.
Naciśnij przycisk **Select** (Wybierz), aby wydrukować stronę kalibracji.
Нажмите кнопку **Выбрать**, чтобы распечатать страницу юстировки.



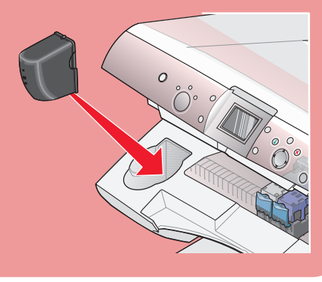
You may discard the alignment page after it prints.
Du kan kasta bort justeringssidan när den har skrivits ut.
Justeringssiden kan kasseres, efter den er udskrevet.
Voit hävittää kohdistussivun tulostuksen jälkeen.
Stronę kalibracji można wyrzucić po wydrukowaniu.
Страницу юстировки можно выбросить после печати.

Cartridge storage / Förvaring av bläckpatroner / Opbevaringsenhed / Värikasetin säilyttäminen / Pojemnik ochronny / Устройство для хранения картриджа

1 Keep a new or partially used cartridge in the print cartridge storage unit.
Förvara en ny eller delvis använd bläckpatron i förvaringsenheten för bläckpatroner.
Opbevar nye eller delvist brugte blækpatroner i opbevaringsenheden.
Säilytä uutta tai osittain käytettyä värikasettia värikasettien säilytyskotelossa.
Nowy lub częściowo wykorzystany nabój przechowuj w pojemniku ochronnym.
Храните новый или частично использованный картридж в устройстве для хранения картриджа:



2 Place the stored cartridge in the storage area of the All-In-One.
Placera den förvarade bläckpatronen i förvaringsenheten i Allt-i-ett.
Den opbevarede blækpatron skal placeres i opbevaringsområdet i All-In-One.
Aseta värikasetti säilytykseen monitoimilaitteen säilytysosaan.
Umieść przechowywany nabój w wyznaczonym miejscu w urządzeniu wielofunkcyjnym.
Поместите картридж в отсек для хранения многофункционального устройства.



If you are using the All-In-One with a computer, continue with "Install the software"...
Om du använder Allt-i-ett med en dator fortsätter du med "Installera programvaran"...
Fortsæt med "Installer softwaren", hvis du bruger All-In-One sammen med en computer.
Jos käytät monitoimilaitetta tietokoneeseen kytkettynä, jatka kohdasta Ohjelmiston asentaminen...
Jeśli urządzenie wielofunkcyjne jest używane z komputerem, przejdź do sekcji „Zainstaluj oprogramowanie"...
Если многофункциональное устройство используется с компьютером, перейдите к разделу "Установка программного обеспечения"...

7

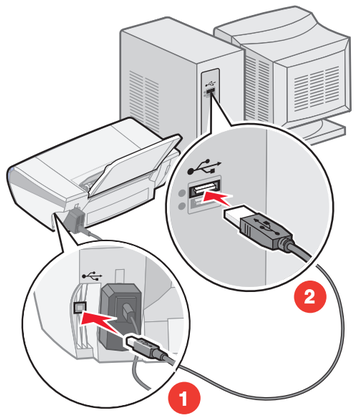
Install the software
Installera programvaran
Installation af softwaren

Ohjelmiston asentaminen
Zainstaluj oprogramowanie
Установка программного обеспечения

Windows

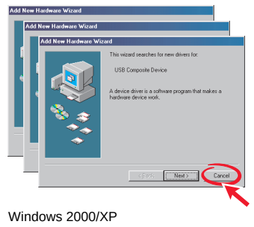
1 Make sure your computer is on.
Se till att datorn är på.
Kontroller, at computeren er tændt.
Varmista, että tietokoneeseen on kytketty virta.
Upewnij się, że komputer jest włączony.
Убедитесь, что компьютер включен.

2 Connect the USB cable.
Anslut USB-kabeln.
Tilslut USB-kablet.
Yhdistä USB-kaapeli.
Podłącz kabel USB.
Подключите кабель USB.

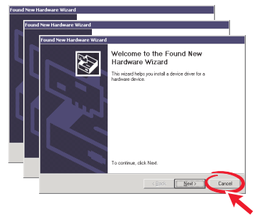


3 Click **Cancel** on *all* New Hardware screens.
Klicka på **Avbryt** på *alla* skärmmeddelanden om Ny maskinvara.
Klik på **Annuller** i *alle* skærmbilleder om ny hardware.
Napsauta **Peruuta** *kaikissa* Uusi laite -ikkunoissa.
Kliknij przycisk **Anuluj** na *wszystkich* ekranach Kreatora instalacji nowego sprzętu.
Нажмите кнопку **Отмена** во *всех* экранах обнаружения нового устройства.

Windows 98/Me



Windows 2000/XP



Note: Do not continue until all New Hardware windows are canceled.

Obs! Gå inte vidare förrän alla fönster för Ny maskinvara har avbrutits.

Bemærk! Du skal annullere alle skærmbilleder om Ny hardware, før du kan fortsætte.

Huomautus: Jatka vasta, kun olet sulkenut kaikki Uusi laite -ikkunat.

Uwaga: Nie należy kontynuować, dopóki wszystkie okna Kreatora instalacji nowego sprzętu nie zostaną anulowane.

Примечание. Не продолжайте установку, пока не будет нажата кнопка "Отмена" во всех окнах обнаружения нового устройства.

To prevent errors during installation:
1 Close all open programs.
2 Temporarily disable any anti-virus software. For help, see your program documentation, or contact the software manufacturer for support.

After installation is complete, remember to re-enable your anti-virus software.

Förhindra att fel uppstår under installationen:
1 Stäng alla program som är öppna.
2 Avaktivera alla antivirusprogram tillfälligt. Om du vill ha hjälp kan du läsa dokumentationen till programmet eller kontakta programtillverkaren för support.

När installationen är klar måste du komma ihåg att aktivera antivirusprogrammet igen.

For at undgå fejl under installationen:
1 Luk alle åbne programmer.
2 Luk dine antivirusprogrammer midlertidigt. Se dokumentationen til programmet, eller kontakt softwareproducenten for at få yderligere hjælp.

Efter endt installation, skal du huske at genaktivere dine beskyttelses- og sikkerhedsprogrammer.

Asennusvirheiden estäminen:
1 Sulje kaikki avoinna olevat sovellukset.
2 Poista kaikki virustorjuntaohjelmistot väliaikaisesti käytöstä. Ohjeita tästä annetaan ohjelman käyttöoppaissa. Voit myös ottaa yhteyttä ohjelmiston valmistajaan.

Muista ottaa virustorjuntaohjelmisto uudelleen käyttöön, kun asennus on valmis.

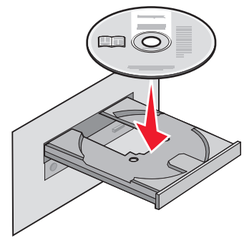
Aby zapobiec wystąpieniu błędów podczas instalacji:
1 Zamknij wszystkie otwarte programy.
2 Tymczasowo wyłącz oprogramowanie antywirusowe. Aby uzyskać pomoc na ten temat, skorzystaj z dokumentacji używanego programu lub skontaktuj się z producentem oprogramowania.

Po zakończeniu instalacji należy pamiętać o ponownym włączeniu programu antywirusowego.

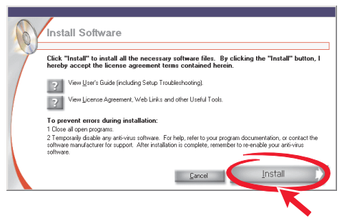
Чтобы предотвратить ошибки во время установки:
1 Закройте все программы.
2 Временно отключите антивирусную программу. Для получения справки см. документацию по программе или обратитесь за поддержкой к изготовителю программного обеспечения.

После завершения установки не забудьте снова включить антивирусную программу.

4 Insert the CD.
Sätt i cd-skivan.
Indsæt cd'en.
Aseta CD-levy asemaan.
Włóż dysk CD-ROM.
Вставьте компакт-диск.



5 Click **Install**, and follow the instructions on your screen to complete the installation.
Klicka på **Installera** och följ instruktionerna på skärmen för att slutföra installationen.
Klik på **Installer**, og følg instruktionerne på skærmen for at fuldføre installationen.
Napsauta **Asenna** ja suorita asennus loppuun seuraamalla näytön ohjeita.
Kliknij przycisk **Zainstaluj** i postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby zakończyć instalację.
Нажмите кнопку **Установить** и следуйте инструкциям на экране для выполнения установки.



If this installation screen does not appear: Click **Start** → **Run**, and type **D:\setup.exe**, where **D** is the letter of your CD-ROM drive.

Om det här fönstret för installation inte visas: Klicka på **Start** → **Kör** och skriv in **D:\setup.exe**, där **D** är bokstaven för cd-rom-enheten.

Hvis installationsskærmbilledet ikke vises: Klik på **Start** → **Kør**, og skriv **D:\setup.exe**, hvor **D** er bogstavet for dit cd-rom-drev.

Jos tämä asennusnäyttö ei tule näkyviin: Napsauta **Käynnistä** → **Suorita** ja kirjoita **D:\setup.exe**, missä **D** on CD-aseman kirjaintunnus.

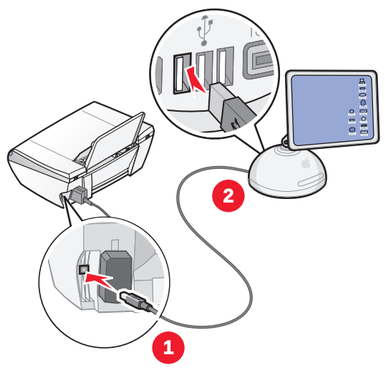
Jeśli ten ekran instalacyjny nie zostanie wyświetlony: Kliknij kolejno polecenia: **Start** → **Uruchom** i wpisz **D:\setup.exe**, gdzie **D** oznacza literę stacji CD-ROM.

Если этот экран установки не появляется: Нажмите **Пуск** → **Выполнить** и введите **D:\setup.exe**, где **D** соответствует букве дисковода CD-ROM.

Macintosh

1 Make sure your computer is on.
Se till att datorn är på.
Kontroller, at computeren er tændt.
Varmista, että tietokoneeseen on kytketty virta.
Upewnij się, że komputer jest włączony.
Убедитесь, что компьютер включен.

2 Connect the USB cable.
Anslut USB-kabeln.
Tilslut USB-kablet.
Yhdistä USB-kaapeli.
Podłącz kabel USB.
Подключите кабель USB.



To prevent errors during installation:
1 Close all open programs.
2 Temporarily disable any anti-virus software. For help, see your program documentation, or contact the software manufacturer for support.

After installation is complete, remember to re-enable your anti-virus software.

Förhindra att fel uppstår under installationen:
1 Stäng alla program som är öppna.
2 Avaktivera alla antivirusprogram tillfälligt. Om du vill ha hjälp kan du läsa dokumentationen till programmet eller kontakta programtillverkaren för support.

När installationen är klar måste du komma ihåg att aktivera antivirusprogrammet igen.

For at undgå fejl under installationen:
1 Luk alle åbne programmer.
2 Luk dine antivirusprogrammer midlertidigt. Se dokumentationen til programmet, eller kontakt softwareproducenten for at få yderligere hjælp.

Efter endt installation, skal du huske at genaktivere dine beskyttelses- og sikkerhedsprogrammer.

Asennusvirheiden estäminen:
1 Sulje kaikki avoinna olevat sovellukset.
2 Poista kaikki virustorjuntaohjelmistot väliaikaisesti käytöstä. Ohjeita tästä annetaan ohjelman käyttöoppaissa. Voit myös ottaa yhteyttä ohjelmiston valmistajaan.

Muista ottaa virustorjuntaohjelmisto uudelleen käyttöön, kun asennus on valmis.

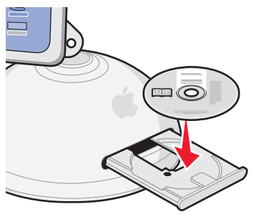
Aby zapobiec wystąpieniu błędów podczas instalacji:
1 Zamknij wszystkie otwarte programy.
2 Tymczasowo wyłącz oprogramowanie antywirusowe. Aby uzyskać pomoc na ten temat, skorzystaj z dokumentacji używanego programu lub skontaktuj się z producentem oprogramowania.

Po zakończeniu instalacji należy pamiętać o ponownym włączeniu programu antywirusowego.

Чтобы предотвратить ошибки во время установки:
1 Закройте все программы.
2 Временно отключите антивирусную программу. Для получения справки см. документацию по программе или обратитесь за поддержкой к изготовителю программного обеспечения.

После завершения установки не забудьте снова включить антивирусную программу.

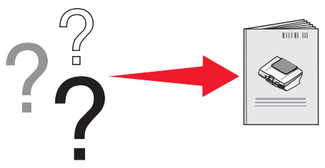
3 Insert the CD.
Sätt i cd-skivan.
Indsæt cd'en.
Aseta CD-levy asemaan.
Włóż dysk CD-ROM.
Вставьте компакт-диск.



4 Double-click:
Dubbelklicka på:
Dobbeltklik:
Kaksoisosoita:
Kliknij dwukrotnie:
Дважды нажмите:

5 Double-click:
Dubbelklicka på:
Dobbeltklik:
Kaksoisosoita:
Kliknij dwukrotnie:
Дважды нажмите:

Need more ink?
Behöver du mer bläck?
Er du løbet tør for blæk?
Tarvitsetko lisää mustetta?
Potrzebujesz więcej atramentu?
Требуются ли чернила?



Have a question?
- Refer to your *Setup Solutions*.
- Visit our Web site: **http://support.lexmark.com/.**

Har du någon fråga?
- Läs i *Installationslösningar*.
- Besök vår webbplats: **http://support.lexmark.com/.**

Har du et spørgsmål?
- Se *Installationsløsninger*.
- Besøg vores websted på adressen: **http://support.lexmark.com/.**

Onko sinulla kysyttävää?
- Katso lisätietoja *asennusratkaisuista*.
- Käy web-sivustossamme osoitteessa **http://support.lexmark.com/.**

Masz pytanie?
- Skorzystaj z broszury *Rozwiązania z zakresu instalacji*.
- Odwiedź witrynę sieci Web firmy Lexmark: **http://support.lexmark.com/.**

У вас имеются вопросы?
- См. *Решения по установке*.
- Посетите веб-узел **http://support.lexmark.com/.**

• 31	• 32 • 34	• 33 • 35

P/N 22D0072 E.C 5Z0003
© 2005 Lexmark International, Inc. All rights reserved. / © 2005 Lexmark International, Inc. Med ensamrätt. / © 2005 Lexmark International, Inc. Alle rettigheder forbeholdes. / © 2005 Lexmark International, Inc. Kaikki oikeudet pidätetään. / © 2005 Lexmark International, Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone. / © Lexmark International, Inc., 2005. Все права защищены.